

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 124

PDF erstellt am: **13.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

1385

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 124 Bern, Mittwoch 30. Mai 1956

74. Jahrgang — 74<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 30 mai 1956 N° 124

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.—, halbjährlich Fr. 22.—, vierteljährlich Fr. 12.—, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 4.—;  
Regie: Publicitas AG. — Inserionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Redaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.—, un semestre 22.—, un trimestre 12.—, deux mois 7.—, un mois 4.—;  
Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 1 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registro du commerce. — Registro di commercio.  
Bilanzen. — Bilanci.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 160728-160751.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Société anonyme de la clinique laryngologique, Fribourg.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

République de Viêt-Nam: Modifications du tarif douanier.  
Peru: Zölle. — Pérou: Droits de douane.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG, 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Aargau

Konkursamt Laufenburg

(981)

#### Auflage des abgeänderten Inventars

Im Konkurs über Schmid Erwin, 1928, Schreiner, in Frick, wird das abgeänderte Inventar während der Zeit vom 2. bis 11. Juni 1956 auf dem Konkursamt Laufenburg zur Einsichtnahme aufgelegt. Beschwerden gegen die nachträgliche Abänderung des Inventars sind bis zum 11. Juni 1956 beim Gerichtspräsidium Laufenburg einzureichen.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG, 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(969)

Gemeinschuldner: Tschäppät Robert, Import und Vertrieb von Fleischwaren sowie Handel mit Metzgereiartikeln und Textilien, Effingerstrasse 94, Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 24. Mai 1956.

### Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratili ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino

Ufficio di esecuzione, Locarno

(970<sup>a</sup>)

#### Avviso di incanto unico

Esecuzioni N° 37279—39189.

Escusso: Regusci Mario, fu Stefano, Ascona.

Immobili: in territorio di Ascona, beni intestati all'escusso, e cioè:

|                             | mappa:     | misura:  | stima:       |
|-----------------------------|------------|----------|--------------|
| Arbarella — casa c/portici  | N° 1600 A. | mq. 177  | Fr. 56 000.— |
| Arbarella — parco-prato     | N° b.      | mq. 1734 | Fr. 27 744.— |
| Arbarella — piazzetta       | N° c.      | mq. 37   | Fr. 592.—    |
| Arbarella — parco           | N° 1622    | mq. 335  | Fr. 2 010.—  |
| Valore complessivo di stima |            |          | Fr. 86 346.— |

Termine per le insinuazioni: diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed altri oneri fondiari: 19 giugno 1956, con la comminatoria prevista dai dispo-

sitivi dell'art. 29 del Reg. TF. sulla RFF.  
Data e luogo dell'incanto: 17 luglio 1956, alle ore 15, nella sala comunale di Ascona.

Le condizioni d'asta sono visibili a contare dal giorno 3 luglio 1956.

Locarno, 26 maggio 1956. Per l'ufficio: L. Coronetti, suppl. uff.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich

Konkurskreis Schwamendingen-Zürich

(983)

Schuldner: Dillier A., Lederwaren, Einzelfirma, Baumackerstrasse 46, Zürich 11; Inhaber: Anton Dillier, Schuppisstrasse 15, Zürich 11, vertreten durch Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, IV. Abteilung: 17. Mai 1956.

Dauer der Nachlassstundung: drei Monate, bis zum 17. August 1956.

Sachwalter: Dr. Erwin Otto Engler, Rechtsanwalt, Mühlebachstrasse 50, Zürich 8.

Eingabefrist: binnen 20 Tagen, von der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, bis spätestens 19. Juni 1956. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 17. Mai 1956, beim Sachwalter fristgemäss schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. Juli 1956, 14.30 Uhr, im Restaurant „Strohof“, Saal 2, Augustinerstrasse 3, Zürich 1.

Aktenaufgabe: ab Montag, den 25. Juni 1956, in der Kanzlei des Sachwalters, Mühlebachstrasse 50, Zürich 8.

Ct. de Berne

Arrondissement de Bienne

(976)

Débitur: Scheidegger Charles, ci-devant Oslo-Furs, rue de Nidau 38, Bienne.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal I de Bienne: 26 mai 1956.

Durée du sursis concordataire: quatre mois.

Commissaire au sursis: C. F. Nigst, expert-comptable, rue Neuve 41, Bienne. Délai pour les productions: 21 juin 1956. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions.

Assemblée des créanciers: mardi le 14 août 1956, à 14 heures 30, à l'Hôtel Bielerhof, rue de la Gare 15, Bienne.

Examen des pièces: pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers au bureau du commissaire.

### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG, 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

#### Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. Ticino

Circondario di Locarno

(984)

Il sottoscritto commissario del concordato della

Fondazione La Resina,

fondazione di famiglia con sede in Locarno, comunica che con decreto 26 maggio 1956 il pretore di Locarno-Città ha prorogato di altri due mesi, a decorrere dal 21 giugno 1956, la moratoria concessa alla debitrice.

L'adunanza dei creditori viene perciò rinviata al 10 agosto 1956, alle ore 14.30, nello studio del commissario del concordato, in via Ramogna, a Locarno.

L'esame degli atti potrà aver luogo nello studio del commissario a partire dal 31 luglio 1956.

Locarno, 29 maggio 1956.

Il commissario del concordato:  
Avv. Dr. A. Caroni.

Ct. de Vaud

Arrondissement de Lausanne

(971)

Débitrice: Super Electric S.A., chemin de la Colline 10, à Lausanne. Le sursis concordataire accordé le 3 février 1956 est prolongé de deux mois, soit jusqu'au 3 août 1956.

L'assemblée des créanciers est fixée au lundi 9 juillet 1956, à 14 heures 30, dans une des salles du Tribunal de district, palais de Montbenon, à Lausanne. Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 28 juin 1956, au bureau du commissaire, avenue de Morges 21, à Lausanne, chaque matin de 9 heures à midi, sauf le samedi.

Lausanne, le 25 mai 1956.

Ernest Pilet, commissaire.

# Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Ct. de Fribourg** *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (982)  
**Débiteur:** Vonlanthen Alexandre, installations électriques générales, à Fribourg, rue Grimoux 6.  
**Date de l'homologation du concordat sur la base d'un dividende de 40%:** 28 mai 1956.  
**Fribourg, le 29 mai 1956.** Le greffier: Ziegenbalg, subst.

## Rifiuto d'omologazione di concordato

**Ct. Ticino** *Pretura di Lugano-Ceresio, Lugano* (972)  
 Con decreto 29 marzo 1956 intimato il 9 aprile 1956, cresciuto in giudicato, la pretura di Lugano-Ceresio ha respinto la domanda di omologazione del concordato proposto ai propri creditori dal signor  
**Croci-Bianchi Angelo,**  
 fabbrica di serramenti e mobili, Cassarate di Castagnola.  
 La presente pubblicazione avviene agli effetti dell'art. 308 L.E.F. e sostituisce quella del 13 aprile 1956, effettuata prima della scadenza del termine di ricorso.  
**Lugano, 25 maggio 1956.** Per la pretura, il segretario-assessore: avv. Spartaco Barana.

# Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316 bis 316a)

(L.P. 316 a 316a)

**Kt. Schwyz** *Bezirksgericht Schwyz* (973)  
 Das Bezirksgericht Schwyz hat den von der Firma  
**Boner & Co., vormals M. Hunziker, Boner & Cie.,**  
 Schlosserei, Arth a.S., vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung genehmigt.  
**Schwyz, den 23. Mai 1956.** Die Bezirksgerichtskanzlei.

# Kt. Graubünden

*Konkurskreis Ilanz*

(977)

## Auflegung der Verteilungsliste

Der Gläubigerschaft im Nachlassvertragsverfahren (Liquidationsvergleich) der Firma Bergamin Georg, Zimmerei, Isla-Sevgein, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die bezügliche Verteilungsliste während 20 Tagen, das heisst vom 2. Juni 1956 bis 22. Juni 1956 beim unterfertigten Liquidator zur Einsicht aufliegt (Art. 316 n SchKG).  
 Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Graubünden einzureichen.  
**Ilanz, den 26. Mai 1956.** Der Liquidator: Fr. Theus.

# Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L.P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (974)  
 Herr Sigerist-Meyer Carl, Weinhaus, Aarberggasse 53, in Bern, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.  
 Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers zu dem er persönlich zu erscheinen hat und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 14. Juni 1956, 10 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amthaus Bern.  
 Die Gläubiger des Carl Sigerist-Meyer können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 9. Juni 1956 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern eingeben.  
**Bern, den 25. Mai 1956.** Der Nachlassrichter: Troesch.

# Kt. Solothurn

*Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten, Solothurn*

(979)

Den Gläubigern des Wälchli Otto, Damenmode, Hauptgasse 28, Solothurn, wohnhaft in Biberist, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung Tagfahrt angesetzt ist auf Mittwoch, den 13. Juni 1956, vormittags 11.15 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn, Amthaus 1. Stock.  
 Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.  
**Solothurn, den 26. Mai 1956.**

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:  
 Dr. Rud. Gassmann.

# Ct. de Vaud

*Tribunal d'Aubonne*

(975)

Le président du Tribunal civil du district d'Aubonne statuera dans son audience du vendredi 1<sup>er</sup> juin 1956, à 17 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville à Aubonne, sur la demande de sursis concordataire (par abandon d'actif) présentée par Sauty Lucien, garagiste, à Bière.  
 Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.  
**Aubonne, le 25 mai 1956.** Le président: E. Tailens.

# Ct. du Valais

*Tribunal cantonal, Sion*

(978)

Le Tribunal cantonal du canton du Valais rend notoire qu'il statuera le 14 juin 1956, à 14 heures 30, au local ordinaire des séances à Sion, en sa qualité d'instance d'appel, sur la demande de sursis concordataire déposée par Fracheboud Emile, industriel, à Vionnaz, demande de sursis qui a été écartée par décision du Juge-instructeur du district de Monthey du 2 mai 1956.  
 Les créanciers peuvent assister à l'audience pour y présenter leurs observations.  
**Sion, le 26 mai 1956.** p. o. Le greffier du Tribunal cantonal: H. Fragnière.

# Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. Ticino

*Pretura di Locarno-Città, Locarno*

(980)

## Concessione di moratoria

La pretura di Locarno-Città comunica di aver accordato, con decisione 26 maggio 1956, una moratoria concordataria di quattro mesi al debitore Manzati Achille, commerciante di vini ed olii, via Borghese, Locarno. Quale commissario venne nominato il signor avv. Franco Moretti, Locarno (art. 295 L.F.E.F.).

Locarno, 28 maggio 1956.

Per la pretura:

E. Pedrotta, segretario-assessore.

# Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

### Berichtigung.

Intermot Verkaufs A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1956, Seite 1314), Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art usw. Das vorletzte Zitat lautet: SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1956, Seite 1227.

25. Mai 1956.

«Novitas» Fabrik elektrischer Apparate A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1955, Seite 2149). Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. phil. Ernst Trost jun., von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

25. Mai 1956. Pharmazeutische und chemische Produkte usw.

ORO-Verkaufsorganisation Lienhard & Feldmann, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Lina Lienhard, geb. Peter, von Buchs (Aargau), in Zürich 8, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, in Gütertrennung lebend, und Fritz Feldmann, von Eriswil (Bern), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1956 ihren Anfang nimmt. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Organisation des Verkaufs von Waren verschiedener Art für Handelsfirmen, insbesondere für solche mit pharmazeutischen, chemischen und chemisch-technischen Produkten. Glattwiesenstrasse 20.

25. Mai 1956.

Diagraph-Filmittel A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1952, Seite 1626). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 15. November 1955 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

25. Mai 1956.

Transfer A.G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1952, Seite 2930). Überbrückung der Transferschwierigkeiten der metallurgischen und chemischen Industrie bei der Beschaffung der Rohstoffe usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Mendrisio (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1956, Seite 433) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

25. Mai 1956. Waren aller Art.

Ing. R. Hug A.G., Handels-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1954, Seite 2481), Vermittlung von Import und Export aller Art, insbesondere nach Südamerika und dem fernen Osten usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Möriken (Aargau) (SHAB. Nr. 104 vom 4. Mai 1956, Seite 1166) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

25. Mai 1956.

A.G. für Finanz- & Vermögensverwaltung (S.A. financière et de Gestion) (Finance & Administration Co. Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1951, Seite 3222). Es wohnen Hans Guhl, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, in Herrliberg und Hans Berz, Direktor, in Meilen.

25. Mai 1956. Restaurants usw.

Restaurant A.-G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1954, Seite 3131), Finanzierung und Betrieb von Restaurants und Gaststätten usw. Der Präsident des Verwaltungsrates Hans Guhl wohnt in Herrliberg.

25. Mai 1956.

Restaurant- & Hotel-Betriebs A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1952, Seite 1782). Hans Guhl, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Herrliberg.

25. Mai 1956.

«ARAG» Alkoholfreie Restaurants A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 893), Einrichtung und Betrieb von alkoholfreien Restaurants in der Schweiz usw. Hans Guhl, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt in Herrliberg.

25. Mai 1956.

Handels- & Import A.-G. (S.A. de Commerce et d'Importation) (S.A. di Commercio e d'Importazione) (Trading & Import Co. Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1949, Seite 2698), An- und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere Lebensmittel usw. Hans Guhl, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Herrliberg.

25. Mai 1956. Restaurant.

Martha Weber, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Martha Weber, geb. Schaffner, von Zürich und Menziken (Aargau), in Zürich 3. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB Zustimmung erteilt. Betrieb des Restaurants Hopfenkranz, Austrasse 19.

25. Mai 1956. Restaurant.

Willy Kern, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willy Kern, von Zürich, in Zürich 5. Betrieb des Restaurants Müllerbräu, Neugasse 76.

25. Mai 1956. Restaurant.

Edwin Kramer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edwin Kramer, von Oberhallau (Schaffhausen), in Zürich 5, in Gütertrennung lebend. Betrieb des Restaurants Hardbrücke, Hardstrasse 234.

25. Mai 1956.

P. du Bois, Wirk- und Strickwaren, in Oberengstringen. Inhaber dieser Firma ist Prosper du Bois, von Neuchâtel, in Oberengstringen. Handel mit sowie Import und Export von Wirk- und Strickwaren. Zürcherstrasse 41.

25. Mai 1956. Kontrollapparate.

Walter Jäggi, in Zürich (SHAB. Nr. 292 vom 14. Dezember 1954, Seite 3182), Kontrollapparate. Neues Geschäftsdomizil: Rossbergstrasse 40.



25. Mai 1956. Metzgerei, Wursterei.

Wilhelm Arnold, in Zürich (SHAB. Nr. 315 vom 26. Dezember 1921, Seite 2497), Metzgerei und Wursterei. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

25. Mai 1956.

Elektrizitätsgenossenschaft Embrach, in Embrach (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1951, Seite 3087). Die Generalversammlung vom 24. Juni 1955 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Genossenschaft ist, in Embrach und Umgebung zu günstigen Bedingungen elektrische Energie und elektrische Apparate aller Art zu liefern sowie elektrische Installationen auszuführen, und zwar zur Hauptsache für ihre Mitglieder. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Verwalter Kollektivunterschrift. Kollektivunterschrift im Sinne dieser Regelung führt nun auch der Verwalter Ernst Huber, von und in Embrach.

25. Mai 1956.

«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1956, Seite 1078). Paul Joerin, nun in Binningen (Basel-Landschaft), Mitglied des Verwaltungsrates, ist in den Verwaltungsratsausschuss gewählt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

25. Mai 1956.

Schmid & Co., Elerimport, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1949, Seite 1866). Die Gesellschafterin Hulda Schmid-Bachmann ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Kollektivgesellschaft eingetreten Dr. Oskar Schmid-Buser, von Zürich und Hagglingen (Aargau), in Zürich 6; seine Prokura ist erloschen.

25. Mai 1956. Waren aller Art.

Interflex S.A., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1955, Seite 433), Handel mit Waren verschiedener Art usw. Die Generalversammlung vom 8. Mai 1956 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll liberalisiert. Fr. 70 000 des Erhöhungsbetrages sind durch Verrechnung liberiert worden. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Holzer, von Egnach (Thurgau) und Zürich, in Zürich.

26. Mai 1956. Vermögensverwaltung usw.

Star A.-G. (Star S.A.), bisher in Glarus (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1954, Seite 2226). Die Generalversammlung vom 23. Februar 1956 hat die Statuten, die am 19. November 1933 festgelegt und am 18. August 1954 letztmals revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Sie bezweckt die Tätigkeit geschäftlicher Transaktionen jeder Art im In- und Auslande, insbesondere die Verwaltung von Vermögen und alle damit zusammenhängenden Geschäfte, wie An- und Verkauf von Werttiteln jeder Art und Liegenschaften, sowie die Uebernahme von Beteiligungen in jeder Form. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 200. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Dr. jur. Johann (nicht wie bisher eingetragen Hans) Weiss, nun von Kloten und Zollikon, in Zollikon, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Otto Breitenmoser, von Mosnang (St. Gallen), in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Selnastrasse 6 in Zürich 1.

26. Mai 1956. Möbel, Teppiche.

Fritschi & Tlach, in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Max Fritschi, von Teufenthal (Aargau), in Zürich 6, und, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Erna Tlach, von St. Gallen, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 20. August 1955 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Möbeln und Teppichen. Streulistrasse 77.

26. Mai 1956. Kosmetische Produkte.

E. Weber, in Zürich (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1956, Seite 1266), Handel mit kosmetischen Produkten. Die Firma wurde abgeändert auf Ed. Weber.

26. Mai 1956.

Nowit, Radio & Television, Norbert Wittwer, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1954, Seite 525), Handel mit Radioapparaten und Fernsehgeräten, Reparaturwerkstätte. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 1. Mai 1956 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

26. Mai 1956. Backwaren usw.

Frau Flora Röthlisberger-Erni, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1953, Seite 242), Verkauf von Back-, Konditorei- und Konfiseriewaren. Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 17. April 1956 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 4. Mai 1956 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

26. Mai 1956.

Automaten A.G. Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. und 30. April 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf, den Import und die Vermietung von Automaten aller Art, den Import von und den Handel mit elektrischen und elektronischen Anlagen und Bestandteilen sowie allen weiteren mit Automaten zusammenhängenden Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Ernst Bigler, von und in Zürich, als Präsident, sowie Henri Vuadens und Heidi Vuadens, beide von Blonay (Waadt), in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Bucheggstrasse 25 in Zürich 10.

26. Mai 1956.

Buchdruckerei Stäfa A.G., in Stäfa (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 910). Die Generalversammlung vom 14. Mai 1956 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 125 neuen Namenaktien zu 1000 Fr. ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 375 000, eingeteilt in 375 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

26. Mai 1956.

A.-G. für Druckerei und Färberei (Impressions & Teinture S.A.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1955, Seite 1368). Die Generalversammlung vom 12. Mai 1956 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Färbung und den Druck von Wolle und Baumwolle, Garnen

und Geweben, die Fabrikation von und den Handel mit solchen, den Import und Export sowie die Vertretung von und die Beteiligung an anderen Geschäften, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen.

26. Mai 1956. Patente für die Erzeugung von Stahl usw.

Brassart Oxygen Technik A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1956, Seite 1241). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

26. Mai 1956. Waren aller Art usw.

E. Furrer G.m.b.H., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1952, Seite 2342), Handel mit Waren aller Art usw. Emil Furrer ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Bollier ist nun einziger Geschäftsführer. Er führt nun Einzelunterschrift.

26. Mai 1956. Handschuhe usw.

Modana G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Mai 1956 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Handschuhen, allen anderen Textilwaren sowie Lederwaren. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die mit diesem Zweck zusammenhängen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind die Naamloze Vennootschap «Modana N.V.», in Amsterdam, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Marion Husmann, von Zürich, in Zürich 2, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Heinrich Schussheim, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, und die Gesellschafterin Marion Husmann. Geschäftsdomizil: Seestrasse 220, in Zürich 2.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

28. Mai 1956. Zentralheizungen usw.

Arthur Habegger AG, in Langenthal, Bau von Zentralheizungen, Lüftungen und andern wärmetechnischen Anlagen (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1956, Seite 509). Einzelprokura wurde erteilt an Rösi Trösch-Menner, von Thunstetten, in Langenthal.

Bureau Bern

26. Mai 1956. Apparate, Schwingfeuergeräte.

J. F. Schmutz & Co. Bern, in Bern, Fabrikation von sowie Handel mit Apparaten und Schwingfeuergeräten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1951, Seite 1068). Neues Geschäftsdomizil: Schwarzenburgstrasse Nr. 30.

28. Mai 1956.

Viehzüchtgenossenschaft Gasel, in Gasel, Gemeinde K ö n i z (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1947, Seite 3598). Die Unterschriften von Ernst Jungi, Präsident, Fritz Burren, Vizepräsident, und Johann Burren, Sekretär, sind erloschen. Neuer Präsident ist Erwin Burren, von K ö n i z, in Mengestorf-Gasel; Vizepräsident: Alfred Krebs, von Kirchdorf (Bern), in Burst, Oberried-Niederscherli, und Sekretär: Hans Burren, von K ö n i z, in Mausern-Mengestorf, alle in der Gemeinde K ö n i z. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

28. Mai 1956.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., mit Hauptsitz in Bern (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1956, Seite 871) und Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1956, Seite 1). An Dr. rer. pol. Hans Hammer, von und in Solothurn, ist für die Gesamtunternehmung Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

28. Mai 1956. Brennstoffe.

J. Hirter & Co. A.G., in Bern, Import von, Gross- und Detailhandel mit allen Arten von festen und flüssigen Brennstoffen (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1953, Seite 3143). Peter Kehrli ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Charles Mischon, von Emmishofen (Thurgau), in Bern, und Robert Wahl, von Bolligen, in Bern-Bümpliz, wurden zu Prokuristen ernannt. Jeder zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der kollektiv zeichnungsberechtigten Verwaltungsräte.

28. Mai 1956. Immobilien.

BEGRAG Aktiengesellschaft, in K ö n i z. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Mai 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Terrain, die Erstellung von Bauten und die Verwaltung sowie den Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen und Einladungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Wyler, von Längenbühl (Bern), in Grenchen, Präsident; Otto Rohrer, von Bolligen, in Bern, Vizepräsident; Fritz Mürger, von Wohlen bei Bern und Kirchindach, im Liebfeld, Gemeinde K ö n i z, Sekretär; Heinz Widmer, von Büren (Solothurn), in Selzach, Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Hubacherweg 33, Liebfeld (beim Sekretär Fritz Mürger).

28. Mai 1956.

Maschinen-Aktien-Gesellschaft (Machines, Société Anonyme) (Machines Limited), in Bern, Vertrieb von Maschinen und Maschinenteilen sowie von technischen Einrichtungen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1954, Seite 1412). Charlotte Fallert ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsrat ohne Unterschrift wurde gewählt: Fritz Fallert, von und in Bern. Die Prokura von Theo Eisenecher ist erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Dr. Max Siebenmann, von Basel, in Bern; Hermann F. Kurz, von Worb, in Bern, und Ernst Hofstetter, von Langnau i. E., in Bern. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem andern Berechtigten.

28. Mai 1956. Sanitäre Installationen usw.

E. Morgenegg & Sohn, in K ö n i z. Unter dieser Firma sind Ernst Morgenegg Vater, güterrechtlich getrennter Ehemann der Emma, geb. Wegmüller, und Ernst Morgenegg Sohn, beide von und in K ö n i z, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1953 begonnen hat. Sanitäre Installationen und Spenglerei. Feldrainstrasse 12.

Bureau Biel

26. Mai 1956. Restaurant.

L. Queloz-Wälti, in Biel, Betrieb des Restaurants «Taubenloch» (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1953, Seite 926). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.



26. Mai 1956. Uhren usw.

Pierce S.A., in Biel, Handel mit Uhren und ihren Bestandteilen (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 155). Zum weitem Direktor der Gesellschaft wurde ernannt Willy Schaad-Hollenstein, von Biberist, in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Prokura des Alfred Hotz ist erloschen.

#### Bureau de Courtelary

26 mai 1956. Horlogerie.

Froidevaux et Voirel, à Tramelan, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 28 décembre 1955, N° 305, page 3351). L'associé Charles Voirel s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Jean Froidevaux, du Noirmont, à Tramelan, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est Jean Froidevaux.

#### Bureau de Delémont

28 mai 1956. Machines à laver, articles ménagers.

Liliane Huguenin, à Delémont. Le chef de la maison est Liliane Huguenin, née Tabord, du Locle et La Chaux-de-Milieu (Neuchâtel), à Delémont, épouse de Max Huguenin et légalement autorisée par ce dernier. Vente de machines à laver et autres articles ménagers. Route de Berne 89.

#### Bureau Erlach

25. Mai 1956. Hotel-Restaurant.

Hermann Bangerter, in Thielle, Gemeinde Gals. Inhaber der Firma ist Hermann Bangerter-Steiner, von Lyss, in Thielle/Gals. Betrieb des Hotel-Restaurants «du Pont de Thielle».

26. Mai 1956. Mühle, Futtermittel.

Fritz Marti, in Brüttelen, Kunden- und Futtermühle (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1929, Seite 9). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

26. Mai 1956. Mühle, Futtermittel.

Hermann Marti, in Brüttelen. Inhaber der Firma ist Hermann Marti, Sohn des Fritz, von Kallnach, in Brüttelen. Handels- und Kundenmühle, Handel mit Futtermitteln.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

26. Mai 1956.

Wohnbaugenossenschaft Langnau und Umgebung, in Langnau i.E. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1950, Seite 1076). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. September 1955 hat die Genossenschaft ihre Auflösung verfügt. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau de Moutier

26 mai 1956.

Verreries de Moutier S.A., à Moutier (FOSC. du 25 juillet 1955, N° 171, page 1943). Dans sa séance du 26 avril 1956, le conseil d'administration a nommé André Guenat, du Noirmont, à Moutier, fondé de pouvoirs avec signature collective à deux.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

26. Mai 1956. Holzbau, Sägerei, Zimmerei usw.

Chr. Krebs & Söhne, in Tägertschi, Holzbaugeschäft, Sägerei und Zimmerei, Bauschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1949, Seite 3266). Christian Krebs sen. und Albrecht Krebs sind am 31. Dezember 1955 aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Firma wurde geändert in Chr. Krebs Söhne. Die verbleibenden Gesellschafter zeichnen nun einzeln.

#### Bureau Thun

25. Mai 1956. Uhrensteine.

H. Hirschi, in Thun. Inhaber der Firma ist Hermann Hirschi, von Schangnau, in Thun. Betrieb eines Grandissage-Ateliers für Uhrensteine. Frutigenstrasse 49.

25. Mai 1956. Steinbruch, Transporte usw.

Baur & Co., bisher in Oberstocken, Erwerb von Liegenschaften zur Eröffnung und Ausbeutung eines Steinbruches mit Hartschotterwerk und alle damit in Zusammenhang stehende Verarbeitung von Materialien, Verkauf und Vertrieb des Materials, Transporte aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1955, Seite 33). Der Sitz wurde nach Thun verlegt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Hans Baur sen., in Höfen, und Hans Baur jun., in Thun, beide von Höfen. Kommanditäre sind: Arnold Mösching, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen, mit einer Kommandite von Fr. 20 000, und Rudolf Zenger, von Oberstocken, in Höfen, mit einer Kommandite von Fr. 2000, welche voll liberriert sind. Alpenstr. 2 A.

#### Bureau Trachselwald

28. Mai 1956.

Käsergenossenschaft Mannshaus, in Wyssachen (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2812). Die Unterschriften von Andreas May und Ernst Meister sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Ulrich Steffen, von und in Wyssachen, Balz, als Präsident, und Alfred Meister, von Sumiswald, in Wyssachen, Wisli, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

#### Glarus — Glaris — Glarona

14. Mai 1956. Vermögensverwaltungen usw.

Catena S.A., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Mai 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme von Vermögensverwaltungen sowie die Durchführung von Treuhandschaften und damit im Zusammenhang stehenden Transaktionen. Die Gesellschaft wird sich nicht für die Annahme fremder Gelder öffentlich empfehlen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief oder persönlich erfolgen, sofern ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis fünf Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Edouard Bandelier, von Sornetan (Bern), in Binningen, als Präsident, sowie Alexis J. Barbier, von Genf, in Bottmingen; Elie Alfred Bochud, von Chaudes, und Bossonens (Freiburg), in Basel, und Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen, in Basel, als Mitglieder. Edouard Bandelier, Alexis J. Barbier und Elie Alfred Bochud zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

28 mai 1956. Boucherie, etc.

Jean Morand, à Bulle. Le chef de la maison est Jean Morand, fils de Louis, du Pâquier, à Bulle. Boucherie-charcuterie, Grand'Rue et rue de la Promenade.

28 mai 1956.

Fabrique suisse des produits au lait Guigoz S.A., à Vuadens (FOSC. du 16 avril 1952, N° 88, page 987). Suivant acte authentique de son assemblée générale annuelle du 9 avril 1956, la société a décidé de porter son capital social de 1 000 000 de fr. à 2 000 000 de fr. par l'émission de 1000 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, nominatives, libérées par prélèvement du même montant du fond de réserve spéciale créé à cet effet. Le capital social est ainsi de 2 000 000 de fr., divisé en 2000 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Hans Pfiffner d'Altishofen, décédé, n'est plus président; sa signature est radiée. Louis de Castella, de Fribourg, à Berne, jusqu'ici administrateur, est président du conseil. Hubert Elmiger, de Lucerne, à Muri (Berne), est nommé administrateur, avec signature collective avec un autre membre autorisé.

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

28 mai 1956. Produits alimentaires.

Chardonnens Henri, à Domdidier, vente de produits alimentaires (FOSC. du 23 mars 1954; page 754). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de Fribourg

18 mai 1956.

Société Immobilière Le Stand S.A. Fribourg, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 17 mai 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations en matière immobilière: projets, études, plans, expertises, achat, vente, construction, location, administration, exploitation d'immeubles. La société pourra également participer à d'autres sociétés ayant un but analogue au sien. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 10 actions de 5000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Il en est de même des communications et convocations aux actionnaires qui peuvent aussi avoir lieu par lettres recommandées, si ceux-ci sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'un seul en la personne de César Tacchini, de et à Fribourg. Locaux: Pérolles 30, chez Satag S.A.

23 mai 1956.

Société anonyme fiduciaire Ravier, à Fribourg (FOSC. du 15 janvier 1954, N° 11, page 127). Louis Lipp, de Cormagnens, à Fribourg, est nommé administrateur. Il signe collectivement à deux avec l'administrateur René Ravier (inscrit) pour le siège central et les succursales de Bulle et Payerne. René Ravier est président.

26 mai 1956.

A St. Martin, vêtements Société Anonyme, à Fribourg (FOSC. du 30 janvier 1943, N° 24, page 243). Le capital social libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. a été libéré entièrement par compensation partielle avec une créance des actionnaires contre la société.

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

28 mai 1956.

Caisse d'épargne et de prêts de Châtonnaye, à Châtonnaye, institution de la commune de Châtonnaye (FOSC. du 7 janvier 1955, N° 5, page 61). Paul Gillon, de et à Châtonnaye, président, devient vice-président. Jules Rolle, de Farvagny-le-Grand, à Châtonnaye, jusqu'ici vice-président, devient président. Leur signature est modifiée en conséquence. La société reste engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Lebern

25. April 1956. Textilien.

Walter Schenk-Kummer, in Bellach. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Schenk-Kummer, von Eggwil (Bern), in Bellach. Handel mit Textilien. Bielstrasse 381.

##### Bureau Olten-Gösgen

25. Mai 1956.

Aktiengesellschaft Jäggi Baugeschäft Olten, in Olten (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1955, Seite 423). Die Prokura des Jakob Merz ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten wurde erteilt an Louise Jäggi-Savare, von und in Olten, Mitglied des Verwaltungsrates.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

28. Mai 1956.

Bau- und Wohngenossenschaft Rhenania Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1954, Seite 2685). Die Unterschrift von Edgar Degoumois, Präsident, und Emil Mendler, Kassier, sind erloschen. Zum Präsidenten des Vorstandes wurde Karl Merki, von Zürich; zum korrespondierenden Aktuar Erwin Beyeler, von Rüschegg (Bern), und als Kassier der bisherige korrespondierende Aktuar Kurt Schmuki, alle in Neuhausen am Rheinfall, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem korrespondierenden Aktuar. Neues Geschäftslokal: Zollstrasse 49 (beim Präsidenten).

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Mai 1956.

Allgemeiner Konsumverein am Uznaberg und Umgebung, in Uznach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1953, Seite 499). Die Generalversammlung vom 22. Oktober 1955 hat neue Statuten angenommen. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im Publikationsorgan der «Genossenschaft», in dem auch die Einladungen und Mitteilungen an die Mitglieder veröffentlicht werden, soweit diese nicht durch Zirkular oder Jahresrechnung bekanntgegeben werden.

25. Mai 1956.

St. Gallische Kantonalbank, Zweigniederlassung in Rorschach, Agenturen in Rheineck und St. Margrethen (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1956, Seite 1128), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Kollektivprokura von Eduard Kobelt ist erloschen.

25. Mai 1956. Fuhrhalterei, Autotransporte.

A. Fehr & Söhne, in Rorschach, Fuhrhalterei und Autotransporte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1946, Seite 2056). Zwischen dem Gesellschafter Albert Fehr-Weber und seiner Ehefrau besteht vertragliche Gütertrennung.

25. Mai 1956. Lebensmittel, Textilien.

Hans Brunner, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Hans Brunner, von Wattwil, in St. Margrethen. Handel mit Lebensmitteln und Textilien, Kaufhaus. Kanzleistrasse.

25. Mai 1956. Autogarage usw.

Josef Good, in Trübbach, Gemeinde Wartau, Autogarage, Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1950, Seite 1956). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

25. Mai 1956.

Elias Lusti, Mech. Schreinerei, Nesslau, in Nesslau (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3773). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Mai 1956.

J. Hinder, Tabakwaren, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Josef Hinder, von Rieden, in Rorschach. Handel mit Tabakwaren. Hauptstrasse 71.

26. Mai 1956. Bureaubedarf usw.

Büroco A.G., in St. Gallen, Handel mit Bureaubedarf und -maschinen usw. (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1951, Seite 852). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Februar 1956 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

26. Mai 1956. Metzgerei.

Jakob Wetter, in Dicken, Gemeinde Mogelsberg, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1951, Seite 935). Nachdem das Konkursverfahren durch den Konkursrichter des Bezirks Untertoggenburg am 4. April 1952 geschlossen wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

26. Mai 1956. Wolle usw.

L. Waldburger, in Mogelsberg, Handel mit Wolle und Wollwaren usw. (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1951, Seite 2832). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Mai 1956.

Cocosweberei und Flaumerei Fleck, in St. Gallen, Cocosweberei, Flaumerei und Besenfabrikation (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1949, Seite 2168). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

26. Mai 1956. Käseerei, Schweinemast.

Ernst Röhliberger, in Mogelsberg, Käseerei und Schweinemast (SHAB. Nr. 221 vom 19. September 1939, Seite 1942). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

25. Mai 1956.

Helvetia Baustoff AG., in Rothrist. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 20. April 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Vorspann- und andern Betonwaren in jeder Form. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen oder diesem förderlich sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 125 000, eingeteilt in 125 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Hans und Kurt Hönger, in Hergiswil (Nidwalden), die von diesen unter der Firma «H. & K. Hönger» betriebene Herstellung von Hohlkörperdecken, Fensterstürzen und Betonwaren und die diesem Zweck dienenden Betriebs-einrichtungen, ferner die Patente Helvetia-Fertigbalkendecke, Patent Nummer 96284; Helvetia-Fensterstürze, Patent Nr. 4341 und Helvetia-Vorspannbetonendecke, Patent Nr. 19764, zum Preise von Fr. 43 000, die voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Uebernahme erfolgt auf Grund des Sacheinlagevertrages vom 20. April 1956. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Heinrich Stamm, von Schleithelm (Schaffhausen), in Luzern, als Präsident; Hans Burkard, von Waltenschwil (Aargau), in Meggen, als Vizepräsident und Aktuar; Anton Pfenniger, von Triengen (Luzern), in Derendingen, und Hans Hönger, von Roggwil (Bern), in Hergiswil (Nidwalden). Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder je einer von ihnen mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsadresse: Hauptstrasse, bei Kurt Hönger.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Acquarossa

23 maggio 1956.

Consorzio d'allevamento del bestiame bovino di razza bruna in Prugiasco, in Prugiasco, società cooperativa (FUSC. del 21 luglio 1949, N° 168, pagina 1936). Giovanni Frusetta, fu Carlo, è presidente; Protasio Frusetta, fu Felice, è vicepresidente (già iscritti) e Brenno Mandioni di Giovanni è segretario (nuovo), da ed in Prugiasco. Le firme di Battista Frusetta e Rocco Jemini sono estinte. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente del vicepresidente e del segretario.

##### Ufficio di Lugano

Rettificazioni.

Unione di Banche Svizzere, succursale a Lugano (FUSC. del 22 maggio 1956, N° 117, pagina 1305), società anonima con sede principale a Zurigo. Data della penultima pubblicazione: FUSC. del 27 gennaio 1956, N° 22, pagina 240.

Società Anonima Fratelli Rimoldi, a Lugano (FUSC. del 18 maggio 1956, N° 115, pagina 1283). Data della penultima pubblicazione: FUSC. del 26 gennaio 1954, N° 20, pagina 232.

25 maggio 1956.

Immo-Trans-Holding A.G., in Lugano. Con atto notarile e statuti in data 24 maggio 1956 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo l'acquisto e l'amministrazione di ogni forma di partecipazione ad altre imprese nazionali ed estere, come pure ogni altro investimento di capitale, con speciale riguardo a quelle aziende interessate alle costruzioni immobiliari alle transazioni fondiari e similari, il tutto nella forma di una società Holding. A titolo eccezionale potrà pure escuire operazioni immobiliari in proprio. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali

avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti sono fatte per lettera raccomandata in quanto tutti i loro indirizzi siano noti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da 3 che sono: Emilio Weiss, fu Giacomo, da Winterthur, in Chiasso, presidente; Elvio Zoppi, fu Francesco, da S. Vittore (Grigioni), in Chiasso, membro, Lorenzo Gilardoni, fu Alfredo, da Chiasso, in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito via al Forte 2, c/o lo studio legale Gilardoni e Santini.

#### Distretto di Mendrisio

Rettificazione.

Francesco Parisi, Trieste, succursale di Chiasso, in Chiasso, esercizio di spedizioni (FUSC. del 24 maggio 1956, N° 119, pagina 1328). I procuratori Max Furrer e Bruno Crivelli hanno firma collettiva per la succursale di Chiasso, invece che individuale.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cully

23 mai 1956. Boucherie-charcuterie.

Jean Maetzler, à Cully, boucherie-charcuterie (FOSC. du 5 novembre 1953, N° 258). Par décision du 13 mai 1956, le président du Tribunal du district de Lavaux a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

25 mai 1956.

Caisse de Crédit Mutuel de St-Saphorin (Lavaux), à St-Saphorin, société coopérative (FOSC. du 13 mars 1952, N° 61). Le comité de direction est composé de Roger Chevalley, président (jusqu'ici secrétaire), en remplacement de David Amstein, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints; Henri Beroud, vice-président (déjà inscrit), et Marcel Chevalley, de St-Saphorin, au Bois-Jaccoud rière Chexbres, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux entre eux du président, du vice-président et du secrétaire. Le bureau de la société se trouve dans le bâtiment Meylan.

#### Bureau de Lausanne

25 mai 1956. Vins.

Bécheret - Monnet en liquidation concordataire, à Lausanne, vins (FOSC. du 6 octobre 1955, page 2536). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

25 mai 1956.

Société Fiduciaria «Lemano» (Treuhänder-Gesellschaft «Lemano») (Società Fiduciaria «Lemano»), à Lausanne, opérations comptables, etc. société anonyme (FOSC. du 14 avril 1954, page 981). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 mai 1956, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Le conseil d'administration est composé de: Gustave-Adolphe Schaefer (déjà inscrit) désigné comme président et administrateur-délégué, et Charles-F. Gonseth, de Gessenay (Berne), à Lausanne, jusqu'ici directeur. Marcel Calame, jusqu'ici directeur-adjoint, a été nommé directeur; Edward Laedermann, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur-adjoint; Charles Jaillet, jusqu'ici fondé de pouvoir, et Edouard Huguenin, de La Sarraz et Le Locle, à Lausanne, ont été nommés sous-directeurs. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Gustave-Adolphe Schaefer, ou par l'administrateur, le directeur, le directeur-adjoint, les sous-directeurs et fondés de pouvoirs signant collectivement à deux entre eux ou avec l'administrateur-délégué.

25 mai 1956. Poêles, fumisterie.

W. Weigle, à Lausanne, poêlier-fumiste (FOSC. du 13 février 1956, page 414). Procuration individuelle a été accordée à l'épouse Lina Weigle, de St-Gall, à Lausanne.

25 mai 1956.

Charbons - Mazout S.A., à Lausanne, commerce de combustibles (FOSC. du 20 décembre 1950, page 3271). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 mai 1956, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 100 actions nominatives nouvelles de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Le bureau est transféré: rue du Maupas 2, chez Quendet et Martin.

25 mai 1956.

Société coopérative d'Habitation Lausanne, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 25 mai 1955, page 1370). Robert Dubach, de Niederstokken (Berne), à Lausanne, est nommé fondé de pouvoir; il engage la société par sa signature collective à deux avec un membre du comité de direction autorisé à signer pour la société.

28 mai 1956. Accessoires pour autos.

Max Eschler, Urania-Accessoires, succursale de Lausanne, accessoires pour autos (FOSC. du 13 décembre 1954, page 3172), avec siège principal à Zurich. La procuration conférée à Heinrich Steinmann est éteinte.

28 mai 1956. Immeubles.

S. I. Avenue Mare Dufour B. S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 août 1954, page 1992). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 25 mai 1956, la société a modifié sa raison sociale en: S. I. La Garenne-Lausanne. La société a pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra au prix de 224 000 fr. un immeuble de 1074 m<sup>2</sup> à Lausanne, en Longeraie. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

#### Bureau de Nyon

26 mai 1956.

Société d'Etudes et d'Applications Techniques et Industrielles SETISA S.A., à Arzier (FOSC. du 17 février 1956, page 456). Georges Grosjean a cessé de faire partie du conseil d'administration; sa signature est radiée.

#### Bureau de Payerne

25 mai 1956. Pierres d'horlogerie, etc.

Jean Hügli, à Payerne, grandissage de pierres d'horlogerie et fabrication de pierres industrielles (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1953, page 1320). La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Joseph Brahiers», à Coeuve, radiée (FOSC. du 12 avril 1956, page 931). Elle adjoint à son genre de commerce le perçage de pierres fines.

## Bureau de Vevey

25 mai 1956. Tabacs, journaux, etc.

Kiosque de la nouvelle poste, Narcisse Spozio, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Narcisse Spozio, d'Italie, à Montreux-Châtelard. Commerce de tabacs, journaux, cartes postales et souvenirs. Place de la Gare.

26 mai 1956. Immeubles.

**S. I. Le Mousquetaire, La Tour de Peilz, à La Tour de Peilz.** Suivant acte authentique et statuts du 25 mai 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société acquerra de Marguerite Parlato, à La Tour de Peilz, une parcelle de terrain de 940 m<sup>2</sup>, sise lieu dit «Es Baumes», à La Tour de Peilz, pour le prix de 28 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les publications sont faites dans le même organe. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Cherix, de Bex, à Prilly, est seul administrateur et engage la société par sa signature individuelle. Bureau de la société: chez l'administrateur Pierre Cherix, à Prilly, avenue du Château 80. Domicile légal de la société: chez Benjamin Jomini, route St-Maurice 1, La Tour de Peilz.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 mai 1956. Etampes.

**Vve Henri Bützer, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds,** fabrication et vente d'étampes de tous genres (FOSC. du 21 janvier 1954, N° 141). Le conseil d'administration est composé de: Vve Marguerite Bützer (déjà inscrite), nommée présidente; Alice Glauser, née Bützer, veuve d'Albert, de Worb, à Chaux-de-Fonds; Maurice Glauser, fils d'Albert, de Worb, à La Chaux-de-Fonds, et Jean-Claude Faigaux, fils de Charles, de Malleray, à La Chaux-de-Fonds. L'administrateur Charles Faigaux étant décédé, sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de Vve Henri Bützer ou par la signature collective d'Alice Glauser et Jean-Claude Faigaux ou de Jean-Claude Faigaux et Maurice Glauser.

24 mai 1956. Pierres industrielles, etc.

**J. Bantlé, à La Chaux-de-Fonds,** importation et exportation de tous articles pour l'industrie et le commerce à l'exclusion de l'horlogerie (FOSC. du 17 mai 1949, N° 114). Le titulaire modifie son genre de commerce qui sera désormais: fabrication et vente de pierres industrielles, plus spécialement d'aiguilles de gramophones.

24 mai 1956. Gravure.

**Robert Chappuis, précédemment aux Ponts-de-Martel** (FOSC. du 28 septembre 1955, N° 227). La maison a transféré son siège à La Sagne. Le titulaire de la raison est Robert Chappuis, de Carrouge (Vaud), actuellement à La Sagne. Gravure de pièces industrielles, gravure sur fonds de boîtes de montres et sur mouvements par procédé chimique. La Sagne-Crêt.

25 mai 1956. Horlogerie.

**Vydiax S.A., à La Chaux-de-Fonds,** fabrication de pivotages et décolletages, société anonyme (FOSC. du 6 juin 1950, N° 129). Procuration collective à deux est conférée à Huguette-Madeleine Reist, de Wynau, à La Chaux-de-Fonds.

25 mai 1956. Articles de chaussures, horlogerie.

**Robert Greuter et Cie, à La Chaux-de-Fonds,** commerce d'articles de chaussure, commerce d'horlogerie, société en commandite (FOSC. du 4 novembre 1949, N° 259). Nouvelle adresse: XXII Cantons 43.

## Bureau du Locle

24 mai 1956. Produits métallurgiques et électriques.

**Dixi S.A., au Locle,** fabrication, achat et vente de tous produits métallurgiques et électriques (FOSC. du 20 mars 1952, N° 67, page 761). Sigismond de Watteville, administrateur et directeur, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints.

## Bureau de Neuchâtel

24 mai 1956. Maçonnerie.

**Ernest Dreyer, à Marin,** commune de Marin-Epagnier. Le chef de la maison est Ernest-Rodolphe Dreyer, de Trub (Berne), à Marin. Entreprise de maçonnerie.

25 mai 1956. Vins.

**Henriod & Cie, précédemment à Berne,** importation et commerce de vins en gros, société en commandite qui a commencé le 16 avril 1956 (FOSC. du 20 avril 1956, N° 92, page 1018). Le siège social est transféré à Neuchâtel. La société a pour seul associé indéfiniment responsable Frédéric-Charles Henriod, de Couvet et Neuchâtel, actuellement à Neuchâtel, et pour associée commanditaire Marguerite-Rose Henriod, née Petter, de Couvet et Neuchâtel, actuellement à Neuchâtel, avec une commandite de 5000 fr. Importation et commerce de vins en gros. Avenue du Mail 27.

## Genf — Genève — Ginevra

24 mai 1956. Outillage.

**Emile Freivogel, à Genève,** commerce de lunettes et d'articles pour fumeurs (FOSC. du 1<sup>er</sup> Mai 1950, page 1120). Genre d'affaires actuel: commerce d'outillage.

24 mai 1956. Epicerie, etc.

**Cergneux, à Carouge,** exploitation d'une épicerie, charcuterie et commerce de primeurs (FOSC. du 27 mars 1952, page 824). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

24 mai 1956.

**Société Immobilière Céligny Les Pins, à Genève,** société anonyme (FOSC. du 9 janvier 1951, page 66). Albert Christen, d'Oltén (Soleure), à Veyrier, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean-François Dumur, administrateur démissionnaire, sont radiés.

24 mai 1956. Chauffage, ventilation, etc.

**Rigoni & Luget, à Thônex.** Sous cette raison sociale, Joseph-Jean Rigoni, de et à Genève, et Louis-Emile Luget, de Chêne-Bougeries, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1949. Entreprise de chauffage et ventilation, carrosserie-tôlerie. 100, rue de Genève.

24 mai 1956.

**Société Immobilière Fair Play, à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 17 mai 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente de tous immeubles en Suisse. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Roger Zihlmann, de Genève, à Carouge, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, boulevard Georges-Favon, étude de MM<sup>es</sup> Naville, Gampert et Binet, notaires.

24 mai 1956.

**Société Immobilière Montalègre Belle-Vue, à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 17 mai 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de 96 000 fr., des immeubles formant au cadastre de la commune de Cologny les parcelles 917 D et 909 B. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Jean Naef, président, de Genève, à Hermance, et Daniel Barbey, secrétaire, de Chexbres (Vaud), à Pregny-Chambésy, lesquels signent individuellement. Domicile: 18, rue de la Corrairie, régie Bernard Naef & Cie.

## Neupublikation infolge Satzfehlers

## Immobilien-Bank AG., Zürich

## Bilanz auf 31. Dezember 1955

| Aktiven                              |            |     | Passiven                                   |               |     |
|--------------------------------------|------------|-----|--------------------------------------------|---------------|-----|
|                                      | Fr.        | Rp. |                                            | Fr.           | Rp. |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben   | 572 617    | 99  | Bankenkreditoren auf Sicht                 | 1 951 467     | 88  |
| Bankendebitoren auf Sicht            | 1 472 766  | 30  | Bankenkreditoren auf Zeit                  | 8 488         | —   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung  | 882 006    | 19  | Kreditoren auf Sicht                       | 630 829       | 27  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung   | 337 499    | 66  | Kreditoren auf Zeit                        | 2 101 620     | 95  |
| Hypothekaranlagen                    | 1 363 000  | —   | Depositenhefte                             | 77 062        | 90  |
| (davon Fr. 863 000.— im Eigenbesitz) |            |     | Kassenobligationen                         | 1 330 000     | —   |
| Liegenschaften                       | 8 693 000  | —   | Obligationenanleihe                        | 1 000 000     | —   |
| Sonstige Aktiven                     | 109 184    | 60  | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften      | 4 825 000     | —   |
|                                      |            |     | (davon Fr. 863 000.— im Eigenbesitz)       |               |     |
|                                      |            |     | Sonstige Passiven                          | 317 026       | 55  |
|                                      |            |     | (davon Fr. 160 000.— Immob. Amort.-Fonds)  |               |     |
|                                      |            |     | Aktienkapital                              | 1 000 000     | —   |
|                                      |            |     | Reserven                                   | 100 000       | —   |
|                                      |            |     | Gewinnvortrag 1954                         | Fr. 77 341.05 |     |
|                                      |            |     | Reingewinn 1955                            | Fr. 11 238.14 |     |
|                                      |            |     |                                            | 88 579        | 19  |
|                                      |            |     | Eventual- und Bürgschafts-Verpflichtungen: |               |     |
|                                      |            |     | Fr. 568 691.20                             |               |     |
|                                      | 13 430 074 | 74  |                                            | 13 430 074    | 74  |

| Aufwand                     |               |     | Ertrag                             |         |     |
|-----------------------------|---------------|-----|------------------------------------|---------|-----|
|                             | Fr.           | Rp. |                                    | Fr.     | Rp. |
| Passivzinsen                | 42 030        | 85  | Saldovortrag vom Vorjahr           | 77 341  | 05  |
| Kommissionen                | 2 350         | —   | Aktivzinsen                        | 77 032  | 45  |
| Bankbehörden und Personal   | 131 853       | 30  | Kommissionen                       | 51 916  | 66  |
| Geschäfts- und Bureaukosten | 58 888        | 78  | Ertrag des Wechselportefeuilles    | 17 059  | 94  |
| Steuern und Abgaben         | 22 912        | 90  | Ertrag der Wertschriften           | 933     | 30  |
| Abschreibungen              | 70 885        | 85  | Ertrag der Liegenschaften          | 192 171 | 42  |
|                             |               |     | (davon Fr. 37 708.80 Pachtlertrag) |         |     |
| Saldo vom Vorjahr           | Fr. 77 341.05 |     | Diverse Erträge                    | 1 046   | 05  |
| Reingewinn 1955             | Fr. 11 238.14 |     |                                    |         |     |
|                             | 88 579        | 19  |                                    |         |     |
|                             | 417 500       | 87  |                                    | 417 500 | 87  |

## Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1955



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 160728. Date de dépôt: 5 mai 1956, 13 h.  
Fabrique Suisse de ressorts d'horlogerie et de plumes à écrire, Corelles-Cormondrée (Neuchâtel, Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 88144. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 avril 1956.

Ressorts d'horlogerie et autres ressorts en tous genres.



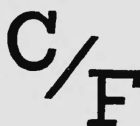
N° 160729. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> février 1956, 19 h.  
Fonderies et Emailleries d'Audenarde A. De Saegher et Detemmerman, société anonyme, rue du Marais 169, Bevere-lez-Audenarde (Belgique).  
Marque de fabrique et de commerce.

Ustensiles et articles de chauffage et de cuisson, ustensiles et articles de cuisine, équipement ménager, notamment poterie culinaire en fonte émaillée.

## EUREKA

Nr. 160730. Hinterlegungsdatum: 28. März 1956, 10 Uhr.  
Jif Aktiengesellschaft, Löwenstrasse 19, Zürich 1 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Füllfederhalter.



Nr. 160731. Hinterlegungsdatum: 1. März 1956, 17 Uhr.  
Siegfried Thoenig, Mondstrasse 41, Wuppertal-Vohwinkel (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, nämlich: ein Mittel zum Haarentfernen.

## HAAREX

Nr. 160732. Hinterlegungsdatum: 1. März 1956, 17 Uhr.  
Siegfried Thoenig, Mondstrasse 41, Wuppertal-Vohwinkel (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Parfümerien, ätherische Riechstoffe und Öle, Seifen, Wasch- und Putzmittel.

## l'orient

N° 160733. Date de dépôt: 5 mars 1956, 18 h.  
The Procter & Gamble Company, Gwynne Building, Sixth and Main Streets, Cincinnati (Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Dentifrices.

## CREST

N° 160734. Date de dépôt: 5 mars 1956, 18 h.  
The Procter & Gamble Company, Gwynne Building, Sixth and Main Streets, Cincinnati (Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Dentifrices et compositions fluorées empêchant la carie dentaire en tant qu'ingrédient pour dentifrices.

## FLUORISTAN

N° 160735. Date de dépôt: 14 mars 1956, 18 h.  
The American Metal Company, Limited, 61 Broadway, New-York 6 (New-York, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits métalliques, spécialement de zinc, sous forme de plaques, gâteaux, barres et lingots.



Nr. 160736.

Hinterlegungsdatum: 20. März 1956, 19 Uhr.

Spiesshofer & Braun Exportgesellschaft, Hauptstrasse 80, Heubach (Württemberg, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Frottierstoffe, sowie aus solchen hergestellte Waren, nämlich: Badeanzüge, Bademäntel, Badevorlagen, Badetücher, Badejacken, Handtücher, Seiftücher, Waschhandschuhe, Lätzchen, Decken, Wandbehänge, Abdeckungen für Waschtische, Vorhänge, Mützen, Binden für gesundheitliche Zwecke.

## Frottissa saugaktiv

Nr. 160737.

Hinterlegungsdatum: 12. April 1956, 18 Uhr.

Telefonaktiebolaget L. M. Ericsson, Tegnerlunden 4/III, Stockholm Va (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Telephonapparate.



N° 160738.

Date de dépôt: 12 avril 1956, 20 h.

Aureole Watch Co., M. Choffat et Co., avenue Léopold-Robert 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres, boîtes, cadrans, parties de la montre et matériel de réclame y relatif.

## MARSAC

Nr. 160739.

Hinterlegungsdatum: 17. April 1956, 18 Uhr.

Schuh-Coop, Pfeffingerstrasse 5, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhe.



Nr. 160740.

Hinterlegungsdatum: 18. April 1956, 18 Uhr.

CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## REFEXAL

Nr. 160741.

Hinterlegungsdatum: 18. April 1956, 18 Uhr.

Jörgen & Co., Langstrasse 120, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

## XENIA

Nr. 160742.

Hinterlegungsdatum: 25. April 1956, 9 Uhr.

Silberwarenfabrik Jäger & Co., Gerberstrasse 49—51, Viersen/Rhld. (Deutschland). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 87806. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1956 an.

Essbestecke aus Alpaka, schwer versilbert, echtem Silber und rostfreiem Stahl.



N° 160743.

Data del deposito: 27 aprile 1956, ore 15.

Chocolat Cima Norma S.A. Torre, in Torre (Ticino, Svizzera).  
Marca di fabbrica e di commercio. — Rinnovo della marca N° 87359. Razione modificata. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 10 gennaio 1956.

Cioccolato, cacao e articoli affini.



Nr. 160744. Hinterlegungsdatum: 27. April 1956, 11 Uhr.  
Ehrsam-Denzler & Co. A.G., Zugerstrasse 52, Wädenswil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 87689 von Ehrsam-Denzler & Co., Wädenswil. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 11. Februar 1956 an.

Alle Artikel für Feuerwehrbedarf.



Nr. 160745. Date de dépôt: 2 mai 1956, 17 h.  
Norton Company, Worcester (Massachusetts, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Abrasifs flexibles et inflexibles.

**DURABONDED**

Nr. 160746. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1956, 19 Uhr.  
Jost Reinhart Söhne, Kerns (Obwalden, Schweiz). — Fabrikmarke.

Büreaumöbel.



Die Marke wird golden und rot ausgeführt.

Nr. 160747. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1956, 15 Uhr.  
K. J. Schaufelberger, Riedt bei Erlen (Thurgau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischweichmachungsmittel.



Nr. 160748. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1956, 6 Uhr.  
Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, in Bischofszell (Thurgau,  
Schweiz). — Fabrikmarke.

Alkoholfreies Tafelgetränk aus schwarzen Johannisbeeren.



Nr. 160749. Date de dépôt: 2 mai 1956, 18 h.  
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 88435. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 2 mai 1956.

Emplâtres, sparadraps.

**CHROMOPLAST**

Nr. 160750. Date de dépôt: 2 mai 1956, 18 h.  
Reord Watch Co. S.A., rue Céard 1, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 88374. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 2 mai 1956.

Pièces d'horlogerie et tous leurs accessoires.

**COMETA**

Nr. 160751. Date de dépôt: 26 janvier 1956, 18 h.  
The General Tire & Rubber Company, 1708 Englewood Avenue, Akron (Ohio,  
U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Matériel de tout genre pour tapissiers, spécialement en cuir ou imitations du  
cuir et articles en ces matières.

**NYGEN TOLEX**

Transmissions — Uebertragungen

Marques N°s 121647 et 121648. — Hickson & Welch, Limited, Castleford  
(Yorkshire, Grande-Bretagne). — Transmission à Hickson's Timber Im-  
pregnation Co. (G.B.) Limited, Ings Lane, Castleford (Yorkshire, Grande-  
Bretagne). — Enregistré le 17 mai 1956.

Marke Nr. 122399. — Alfred Tschudy-Herger, Jona (St. Gallen, Schweiz). —  
Uebertragung an Mathäus Alfons Rupp, Freienbach, Postkreis Wollerau  
(Schwyz, Schweiz). — Eingetragen den 17. Mai 1956.

Marke Nr. 152760. — Markus Rischik-Pulver, Bern (Schweiz). — Uebertragung  
an Isidor Zimmermann, Kirchenfeldstrasse 39, Bern (Schweiz). — Eing-  
etragen den 17. Mai 1956.

Marke Nr. 160331. — Peter Schouwey, Bern (Schweiz). — Uebertragung an  
A.G. für Bonalima-Produkte, Haldeguet, Entlebuch (Luzern, Schweiz). —  
Eingetragen den 17. Mai 1956.

Modifications de raison et changement d'adresse — Firma- und Adressänderungen

Marques N°s 96845, 99333, 134671, 135126. — The Renold and Coventry Chain  
Company, Limited, Manchester (Grande-Bretagne). — Raison modifiée en  
Renold Chains Limited. — L'adresse de la déposante est: Renold House,  
Wythenshawe, Manchester (Grande-Bretagne). — Enregistré le 17 mai 1956.

Marke Nr. 106977. — The Renold and Coventry Chain Company, Limited,  
Manchester (Grossbritannien). — Firma geändert in: Renold Chains Limi-  
ted. — Die Adresse der Hinterlegerin lautet: Renold House, Wythenshawe,  
Manchester (Grossbritannien). — Eingetragen den 17. Mai 1956.

Rectification — Berichtigung

Marque N° 160473. — La raison sociale exacte de la déposante est Interwoven  
Stocking Company. — Enregistré le 17 mai 1956.

Radiations — Löschungen

Marque N° 135638. — Timor Watch Co. S.A., La Chaux-de-Fonds (Suisse). —  
Radiée le 17 mai 1956 à la demande de la maison titulaire.

Marke Nr. 156944. — Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, Biel  
(Schweiz). — Gelöscht am 17. Mai 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 160413. — Rullex Watch A. Rüfli, Lengnau bei Biel (Schweiz). —  
Gelöscht am 17. Mai 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC, par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Frau L. Schlumpf, Flawilerstrasse, Oberuzwil, wurde wegen Aufgabe  
des Textil-, Glas- und Spielwarengeschäftes vom 16. Juni bis 20. Juli 1956  
die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die  
Wiederaufnahme eines gleichartigen Geschäftes bis 20. Juli 1961 verboten.

St. Gallen, den 24. Mai 1956.

(AA. 130)

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,  
der Regierungsrat: M. Eggenberger.

**Société anonyme de la clinique laryngologique, Fribourg**

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à  
l'art. 733 C.O.

Deuxième publication

Le 31 mars 1956 l'assemblée générale de la société a décidé d'annuler les  
actions ordinaires de la société d'un nominal d'ensemble 90 000 fr. sur un  
capital total de 440 000 fr.

Pour se conformer à l'art. 733 C.O. la société avise ses créanciers qu'ils  
peuvent dans les deux mois dès la troisième parution du présent avis

- a) produire leurs créances
- b) et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Ces productions et demandes devront être adressées à M<sup>e</sup> Louis Dupraz,  
avocat, rue St-Pierre 12, à Fribourg.

(AA. 129<sup>2</sup>)

Fribourg, le 28 mai 1956.

Le conseil d'administration.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## République de Viêt-Nam

## Modifications du tarif douanier

Le «Journal Officiel de la République de Viêt-Nam» du 7 avril dernier a publié l'ordonnance N° 27, du 28 mars 1956, ayant eu pour effet d'amender, à compter du 1<sup>er</sup> avril 1956, la charge douanière grevant, en tarif minimum, de nombreuses marchandises à l'entrée dans la République de Viêt-Nam.

Il est reproduit ci-après, à toutes fins utiles, un tableau des produits passibles désormais des droits de douane modifiés et pouvant présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses:

| Numéros du tarif douanier vietnamien | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Taux des droits de douane d'entrée, en tarif minimum, en % ad valorem nouveaux anciens |    |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 173                                  | Sucrerie (bonbons, pastilles, dragées, caramels nongats, etc.) sans cacao ni chocolat:<br>Contenant une liqueur alcoolique<br>Ne contenant pas de liqueur alcoolique:<br>Gomme à mâcher dites «chewing gums» et similaires<br>Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 80                                                                                     | 50 |
| 181                                  | Chocolat en masse (plaques, plaquettes, tablettes, pastilles, croquettes, objets divers, etc.) en poudre ou en granules                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 80                                                                                     | 50 |
| 182                                  | Confiseries au cacao, au beurre de cacao ou au chocolat (tablettes et bâtons fourrés, bouchées, truffes, pralines, bonbons, etc.) préparations diverses, non dénommées ni comprises ailleurs, comportant du cacao, du beurre de cacao ou du chocolat, avec ou sans sucre ou autres substances alimentaires:<br>Contenant une liqueur alcoolique<br>Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 80                                                                                     | 25 |
| (ex ?) 183                           | Farines, féculs et extraits de malt préparés pour l'alimentation des enfants ou pour des usages diététiques ou culinaires, même additionnés de cacao dans une proportion inférieure à 50 %:<br>Contenant du cacao                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 25                                                                                     | 15 |
| 187-A                                | Produits de la pâtisserie et de la biscuiterie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                        |    |
| 187-B                                | Pâtisserie fraîche et pâtisserie industrielle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 60                                                                                     | 25 |
|                                      | Biscuits secs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |    |
|                                      | Sans cacao ou contenant moins de 20 % de cacao:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                        |    |
|                                      | Sans sucre ni miel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 30                                                                                     | 15 |
|                                      | Sucrés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 60                                                                                     | 25 |
|                                      | Contenant 20 % et plus de cacao                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 60                                                                                     | 25 |
| 201                                  | Préparations pour potages et pour bouillons à base de substances végétales, sans extrait de viande                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 40                                                                                     | 20 |
| 203                                  | Condiments et assaisonnements non dénommés, ni compris ailleurs, présentés:<br>En bouteilles, flacons, pots, verres, boîtes, étuis et autres récipients analogues<br>Autrement (en fûts, en cuveaux, etc.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 40                                                                                     | 20 |
| 225                                  | Vinaigres comestibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 30                                                                                     | 15 |
| ex 820-C                             | Articles tissés ou assimilés:<br>Laines et bandes tissées y compris les rabanes et analogues non confectionnées:<br>En lames de rayonne (paille artificielle), crin artificiel, matières plastiques, y compris les fibres recouvertes de rayonne ou de matières plastiques purs ou mélangés en toutes proportions d'autres matières                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 25                                                                                     | 15 |
| 833-G                                | Papiers et cartons enduits ou imprégnés, en bobines ou en feuilles:<br>Papier et carton à report lithographique et supports pour décalcomanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 20                                                                                     | 15 |
| 833-M                                | Papier carbone, chimique, à transfert et similaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20                                                                                     | 15 |
| 1028                                 | Tissus boudés de coton:<br>Non tissés sur métiers Jacquard:<br>Ecrus<br>Décrus, crévés ou blanchis<br>Teints<br>Fabriqués avec des fils de diverses couleurs<br>Tissés sur métiers Jacquard:<br>Ecrus<br>Décrus, crévés ou blanchis<br>Teints<br>Fabriqués avec des fils de diverses couleurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 45                                                                                     | 25 |
|                                      | Tulle uni:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                        |    |
| 1036-A                               | Avec métal ou en fils métalliques, en soie, en schappe ou en fibres synthétiques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 60                                                                                     | 50 |
| 1036-C                               | En rayonne, en fibrane ou en autres fibres artificielles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 55                                                                                     | 45 |
| 1036-D                               | En autres matières textiles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 45                                                                                     | 30 |
| 1044                                 | Tresses (avec ou sans âme):<br>Avec métal fin ou en fils métalliques de métal fin<br>Avec métal ni fin ou en fils métalliques de métal ni fin ou faux, en soie, en schappe ou en fibres synthétiques<br>En laine ou en poils fins<br>En crin<br>En lin ou en ramie<br>En coton<br>En rayonne, en fibrane ou en autres fibres artificielles<br>En autres matières textiles (en chanvre ou genêt, en manille, en abaca, en bananier, en sisal, en agave, en aloès, en maguey, en jute ou en autres matières textiles végétales, en fils de papier)                                                                                                                                                                             | 60                                                                                     | 50 |
|                                      | Feutres en pièces non imprégnés, ni enduits, ni recouverts:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                        |    |
| 1047-A                               | Feutres de laine et (ou) de poils fins:<br>Feutres de poils de lièvre, de lapin, de castor et similaires, purs ou mélangés d'autres matières en toutes proportions<br>Autres: purs ou mélangés en toutes proportions de poils grossiers, de crin, de soie, ou de fibres synthétiques ou artificielles ou bien mélangés, avec ou sans les matières ci-dessus, d'autres matières (coton et autres fibres végétales, fils métalliques, etc.) celles-ci représentant 25 % et moins du poids total<br>Mélangés, avec ou sans poils grossiers, crin, soie ou fibres synthétiques ou artificielles, d'autres matières (coton et autres fibres végétales, fils métalliques, etc.) celles-ci représentant plus de 25 % du poids total | 20                                                                                     | 15 |

| Numéros du tarif douanier vietnamien | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Taux des droits de douane d'entrée, en tarif minimum, en % ad valorem nouveaux anciens |    |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1047-B                               | Feutres de poils grossiers, purs, mélangés en toutes proportions de matières autres que la laine et les poils fins                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20                                                                                     | 15 |
| 1047-C                               | Feutres d'autres matières (de coton, etc.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 30                                                                                     | 25 |
| 1048-A                               | Feutres en pièces imprégnés enduits ou recouverts:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                        |    |
|                                      | Feutres imprégnés d'asphalte, de goudron ou de matières similaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20                                                                                     | 15 |
| 1048-B                               | Feutres caoutchoutés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30                                                                                     | 25 |
| 1048-C                               | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 20                                                                                     | 15 |
| 1059                                 | Tissus huilés (imprégnés ou enduits sur deux faces):<br>En soie, en schappe, ou en fibres synthétiques pures ou mélangées en toutes proportions<br>En autres matières textiles                                                                                                                                                                                                                                                | 80                                                                                     | 50 |
| 1060                                 | Tissus recouverts d'un enduit à base de dérivés de la cellulose (similoids et similoids doubles)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 35                                                                                     | 25 |
| 1068                                 | Broderies chimiques ou aériennes, à la main ou à la mécanique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 60                                                                                     | 45 |
| 1069-A                               | Broderies (autres que les broderies chimiques ou aériennes):<br>Broderies en métal ou filés métalliques:<br>A la main<br>A la mécanique                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 60                                                                                     | 45 |
| 1074                                 | Vêtements de dessous pour hommes et garçons                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 55                                                                                     | 35 |
| 1075                                 | Vêtements de dessous pour femmes et fillettes, exécutés:<br>Entièrement à la machine:<br>En soie ou schappe, pures ou mélangées<br>Autres<br>Entièrement ou partiellement à la main:<br>En soie ou schappe, pures ou mélangées<br>Autres                                                                                                                                                                                      | 70                                                                                     | 40 |
| 1076                                 | Vêtements de dessous pour jeunes enfants, exécutés:<br>Entièrement à la machine<br>Entièrement ou partiellement à la main                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 55                                                                                     | 35 |
| 1079                                 | Monchoirs et pochettes:<br>Simplement ourlés (ourlets simples ou à jours) ou roulottés sans aucun travail d'ornementation, exécutés:<br>Entièrement à la machine<br>Entièrement ou partiellement à la main<br>Autres (comportant un travail de broderie, de bordure à points de broderie, d'application d'incrustations, d'encadrement, etc.) exécutés:<br>Entièrement à la machine<br>Entièrement ou partiellement à la main | 60                                                                                     | 35 |
| 1082                                 | Garnitures pour vêtements et sous-vêtements féminins (cols, colliettes, guimpes, colifichets, plastrons, jabots, poignets, manchettes, empiècements, volants, ruches, plissés ou bouillonnés en forme, etc.) revers, parements, brandebourgs, brassards, emblèmes, insignes et articles similaires:                                                                                                                           | 60                                                                                     | 35 |
| -A                                   | En lingerie exécutés:<br>Entièrement à la machine<br>Entièrement ou partiellement à la main                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 55                                                                                     | 35 |
| -B                                   | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 55                                                                                     | 35 |
|                                      | Accessoires du vêtement non dénommés ni compris ailleurs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                        |    |
| 1084-A                               | Dessous de bras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 55                                                                                     | 35 |
| 1084-B                               | Parties de vêtements (manches, poches, etc.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 55                                                                                     | 35 |
| 1084-C                               | Gants, mitaines, moufles, bas et chaussettes, confectionnés en tissus, y compris les articles en tulle, filet ou dentelle                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 55                                                                                     | 35 |
| 1084-D                               | Manchons en tissus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 55                                                                                     | 35 |
| 1084-E                               | Bourrelets et épaulettes de soutien pour tailleurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 55                                                                                     | 35 |
| 1084-F                               | Voiles et voilettes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 55                                                                                     | 35 |
| 1084-G                               | Ceintures et ceinturons en tissus, élastiques ou non, même avec parties en cuir                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 55                                                                                     | 35 |
| 1084-H                               | Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 55                                                                                     | 35 |
| 1086-A                               | Linge de maison:<br>De lit, exécuté:<br>Entièrement à la machine<br>Entièrement ou partiellement à la main                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 55                                                                                     | 35 |
| 1086-B                               | De table, exécuté:<br>Entièrement à la machine<br>Entièrement ou partiellement à la main                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 55                                                                                     | 35 |
| 1086-C                               | De toilette et d'hygiène:<br>Serviettes et tampons périodiques<br>Autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 55                                                                                     | 35 |
| 1086-D                               | D'office et de cuisine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 55                                                                                     | 35 |
| 1086-E                               | D'ameublement (rideaux, vitrages, stores, etc.) exécutés:<br>Entièrement à la machine<br>Entièrement ou partiellement à la main                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 55                                                                                     | 35 |
| 1087                                 | Articles d'ameublement en tissu, autres que le linge de maison (rideaux, tentures, tapis de table, nappes, tapis d'ameublement, dessus de meubles, etc.)                                                                                                                                                                                                                                                                      | 55                                                                                     | 35 |
|                                      | Outilage mécanique à main de métiers:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                        |    |
| 1438-A                               | Etau et serre-joints et leurs pièces détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 20                                                                                     | 15 |
| 1438-B                               | Forges portatives                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 20                                                                                     | 15 |
| 1438-C                               | Meules à main ou à pédale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20                                                                                     | 15 |
| 1438-D                               | Vilebrequins, porte-forets, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 20                                                                                     | 15 |
| 1438-E                               | Lampes à souder, à braser, à décaper                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20                                                                                     | 15 |
| 1438-F                               | Cerceuses, cloueuses d'étiquettes, agrafeuses, appareils à sceller                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20                                                                                     | 15 |
| 1438-G                               | Autres articles (massicots, couteaux à soie, etc.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20                                                                                     | 15 |
| 1512                                 | Boîtes à poudre et à fards (poudriers) bonbonnières, étuis à cigarettes, coffrets à bijoux, boîtes de poche et articles similaires en métaux communs non galvanisés, avec ou sans miroir ou garniture intérieure, et leurs parties métalliques:<br>Non émaillés, ni argentés, ni dorés<br>Emaillés, argentés ou dorés                                                                                                         | 40                                                                                     | 25 |
| 1513                                 | Etuis à fards et similaires en métaux communs, et leurs parties métalliques:<br>Non émaillés, ni argentés, ni dorés<br>Emaillés, argentés ou dorés                                                                                                                                                                                                                                                                            | 40                                                                                     | 25 |
| 1516                                 | Ouvrages en cuivre ou ses alliages, non dénommés ni compris ailleurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20                                                                                     | 15 |

Aux termes de l'ordonnance du 28 mars le bénéfice de la clause transitoire peut être accordé aux marchandises en cours de route au 1<sup>er</sup> avril 1956, sur demande expresse des importateurs.

124. 30. 5. 56.



## Peru — Zölle

Anlässlich der letzten GATT-Konferenz fanden zwischen der peruanischen und der Delegation der Vereinigten Staaten Verhandlungen über Zollermäßigungen statt.

Die peruanischen Konzessionen, die auf Grund des peruanisch-schweizerischen Handelsabkommens vom 20. Juli 1953 auch auf schweizerische Erzeugnisse Anwendung finden, betreffen ausschließlich die «ad valorem» erhobenen Einfuhrgebühren (vgl. SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1950).

Solche Erleichterungen wurden u. a. für folgende Produkte gewährt:

| Peruanische<br>Zollposition | Warenbezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Einfuhrgebühr<br>alt neu |        |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------|
| 2354                        | Draht und Stangen, aus Eisen- oder Stahllegierungen, zum autogenen Schweißen und zum Metallisieren zugerichtet kg B.                                                                                                                                                                                                        | 13,667 %                 | 12,5 % |
| 2772                        | Wasserräder und -turbinen jeder Art kg B.                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 13,667 %                 | 12,5 % |
| 2929                        | Elektrische Zuberhörteile und Apparate, n. g., zum Ausschalten, Regeln, Schützen und Verteilen von elektrischem Strom, einschliesslich der Verteilungs- und Kontrolltafeln, auch montiert, für Dynamos, Motoren und elektrische Kraftanlagen, andere als automatische und im Stückgewichte von mehr als 5 bis 100 kg, kg B. | 13,667 %                 | 12,5 % |
| 2930                        | Dieselben, im Stückgewichte von mehr als 100 kg, kg B.                                                                                                                                                                                                                                                                      | 13,667 %                 | 12,5 % |
| 3455                        | Filme, besonders für radiographische Zwecke, unbelichtet kg B.                                                                                                                                                                                                                                                              | 13,667 %                 | 12,5 % |
| 124. 30. 5. 56.             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |        |

## Pérou — Droits de douane

Des négociations sur des concessions douanières ont eu lieu entre la délégation du Pérou et celle des Etats-Unis d'Amérique à l'occasion de la dernière conférence du GATT.

Les concessions du Pérou, dont bénéficient également les produits suisses en vertu de l'accord commercial du 20 juillet 1953 entre la Suisse et le Pérou, concernent uniquement les droits d'importation «ad valorem» (cf. publication à la FOSC. N° 192 du 18 août 1950).

De tels allègements ont été accordés entre autres en faveur des produits suivants:

| Position du<br>tarif douanier<br>péruvien |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Droits d'entrée<br>anciens nouveaux |        |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------|
| 2354                                      | Fils et tiges en alliages de fer ou d'acier, préparés pour la soudure autogène et la métallisation kg. B.                                                                                                                                                                                                                   | 13,667 %                            | 12,5 % |
| 2772                                      | Roues et turbines hydrauliques de toute sorte kg. B.                                                                                                                                                                                                                                                                        | 13,667 %                            | 12,5 % |
| 2929                                      | Accessoires et appareils électriques n. d., destinés à couper, régler, protéger et distribuer le courant électrique, y compris les tableaux de distribution et de contrôle, montés ou non, pour dynamos, moteurs et centrales de force électrique, autres qu'automatiques, pesant plus de 5 et jusqu'à 100 kg. pièce kg. B. | 13,667 %                            | 12,5 % |
| 2930                                      | Les mêmes, pesant plus de 100 kg. pièce kg. B.                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13,667 %                            | 12,5 % |
| 3455                                      | Pellicules, spéciales pour radiographie, vierges kg. B.                                                                                                                                                                                                                                                                     | 13,667 %                            | 12,5 % |
| 124. 30. 5. 56.                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                     |        |

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Grand Hotel Victoria-Jungfrau AG. in Interlaken, Interlaken

## Dividendenzahlung und Aktienumtausch

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 26. Mai 1956 hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1955 eine Bruttodividende von 3% auf den Prioritätsaktien auszuschütten. Die Zahlung der Dividende erfolgt ab heute mit Fr. 3.— für eine Prioritätsaktie von Fr. 100.— unter Abzug von 30% Coupons- und Verrechnungssteuer gegen Einreichung des Coupons Nr. 5 dieser Aktien bei

der Kantonalbank von Bern, Bern, und ihren Niederlassungen  
der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern  
der Schweizerischen Bankgesellschaft, Interlaken, und allen Niederlassungen dieser Bank  
der Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, und ihren Niederlassungen.

Gleichzeitig werden in Ausführung der Beschlüsse der Sonderversammlung der Prioritätsaktionäre und der ausserordentlichen Generalversammlung sämtlicher Aktionäre vom 1. Oktober 1955 über die Vereinheitlichung des Aktienkapitals die Zertifikate über 5 und die Zertifikate über 2 Prioritätsaktien gegen neue Aktien von Fr. 100.— umgetauscht. Ferner werden je 5 Stammaktien von Fr. 20.— gegen eine neue Aktie von Fr. 100.— umgetauscht. Die Zertifikate über 5 und 2 Prioritätsaktien sind mit Dividendencoupons Nr. 6 und folgenden, die Stammaktien mit Dividendencoupons Nr. 24 und folgenden zum Bezug der neuen Aktien von Fr. 100.— mit Dividendencoupons Nr. 1 und folgenden bei einer der oben genannten Banken einzureichen.

Interlaken, den 30. Mai 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Grand Hôtel Victoria-Jungfrau S.A. à Interlaken, Interlaken

## Paiement de dividende et échange des actions

L'assemblée générale des actionnaires du 26 mai 1956 a décidé de verser un dividende brut de 3% sur les actions de priorité pour l'exercice 1955. Le dividende de Fr. 3.— par action de priorité de Fr. 100.— peut être encaissé dès aujourd'hui, contre présentation du coupon N° 5 et sous déduction des 30% d'impôts à la source, aux guichets

de la Banque Cantonale de Berne, Berne, et de ses succursales et agences,  
de la Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne, Berne,  
de l'Union de Banques Suisses, à Interlaken, ainsi que de tous les sièges de cette banque,  
de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et de ses succursales et agences.

Simultanément, les certificats de 5 et les certificats de 2 actions de priorité seront remplacés par de nouvelles actions de Fr. 100.—, conformément aux décisions prises le 1<sup>er</sup> octobre 1955 par l'assemblée spéciale des actionnaires de priorité et par l'assemblée extraordinaire de tous les actionnaires sur l'unification du capital-actions. En outre, 5 actions ordinaires de Fr. 20.— seront échangées contre une nouvelle action de Fr. 100.—. Les certificats de 5 ou de 2 actions de priorité à remplacer doivent être déposés auprès des banques susindiquées coupons de dividende numéros 6 et suivants attachés, les actions ordinaires coupons de dividende numéros 24 et suivants attachés. Les nouvelles actions sont munies des coupons de dividende numéros 1 et suivants.

Interlaken, le 30 mai 1956.

Le conseil d'administration.

## Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee AG., Engelberg

## 28. Generalversammlung

Dienstag, den 12. Juni 1956, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel «Hess» in Engelberg

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1955 sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Betriebsdirektion.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
3. Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat zum Abschluss einer Fürsorgeversicherung für das Personal.
4. Verschiedenes.

Engelberg, den 28. Mai 1956.

Der Verwaltungsrat der  
Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee AG.  
Engelberg

PS. Stimmkarten können am Versammlungstage gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vor der Versammlung im Hotel «Hess» bezogen werden.

## Société des Fabriques de Spiraux Réunies

Société anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 13 juin 1956, à 11 heures, à l'Hôtel Sternes, à Murl près Berne.

## Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Procès-verbal de l'assemblée du 1<sup>er</sup> juillet 1955.
- 2<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955.
- 3<sup>o</sup> Rapport du contrôleur des comptes.
- 4<sup>o</sup> Votation sur l'approbation des comptes et du rapport de gestion. Décharge au conseil d'administration et au contrôleur des comptes.
- 5<sup>o</sup> Décision sur l'emploi du bénéfice net.
- 6<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur des comptes, ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont déposés au siège social à Genève, rue de Saint-Jean 19, au siège commercial, rue de la Serre 15, à La Chaux-de-Fonds, et à la succursale de Blénie, rue du Chantier 9, où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Le conseil d'administration.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft  
Zürich

## Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 26. Mai 1956 beträgt die Dividende, nach Abzug der eidgenössischen Steuern von total 30%

netto Fr. 157.50 pro Aktie.

Die Auszahlung erfolgt gegen Ueberlassung von Dividendencoupon Nr. 9 von heute ab an der Kasse der Gesellschaft, Mythenquai 60, Zürich 2. Aktionäre, die ihre Coupons durch die Post einsenden, erhalten den Betrag spesenfrei zugestellt.

## Kapitalerhöhung

An der gleichen Generalversammlung ist ferner beschlossen worden, das Grundkapital unserer Gesellschaft von Fr. 60 000 000 auf Fr. 75 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

60 000 neuen, voll einbezahlten Namenaktien unserer  
Gesellschaft von je Fr. 250 Nennwert.

Diese neuen Aktien werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom  
29. Mai bis 15. Juni 1956

in der Weise angeboten, dass für eine bisherige Namenaktie von Fr. 1000 Nennwert eine neue Namenaktie von Fr. 250 Nennwert zum Preise von Fr. 250 netto bezogen werden kann, gegen Einreichung des Coupons Nr. 10 und unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Bezugsscheines. Ueber die Einzelheiten dieser Kapitalerhöhung werden die am 24. Mai 1956 in unserem Aktionärregister eingetragenen Aktionäre mittels eingeschriebenem Brief und unter Beilegung eines Bezugsscheines persönlich benachrichtigt.

Zürich, den 28. Mai 1956.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft,  
der Verwaltungsrat: E. Hürliemann, Präsident.

Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder  
Société du Funiculaire Interlaken-Harder

Le coupon N° 4 des actions privilégiées est payable par 1 fr. 50, moins 30% timbre et impôt anticipé, par net 1 fr. 05, aux domiciles ci-après désignés:

MM. Roguin & Cie, banquiers, Lausanne  
Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken

Il est rappelé que les coupons N° 1, 2 et 3 des mêmes actions sont payables, respectivement, dès les 1<sup>er</sup> juin 1953, 22 juin 1954 et 23 mai 1955, sous les mêmes conditions.

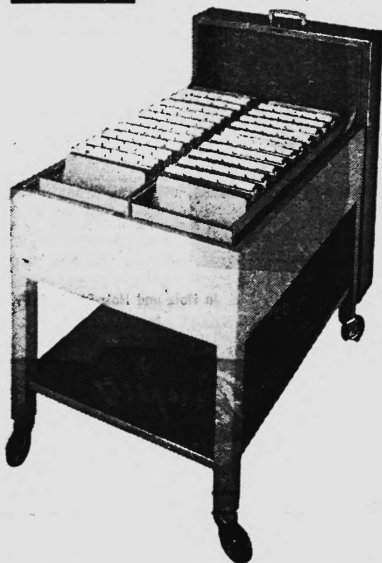
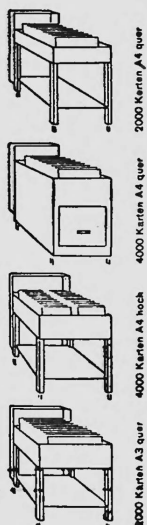
Interlaken-Lausanne, 28 mai 1956.

Le conseil d'administration.

Ein fahrbares Kartei



gerät bringt bis 4000 Karten  
an Ihren Arbeitsplatz



ab Fr. 475.-

**BUTSCHER + JOST AG**

BASEL Steinvorstadt 59 Telefon (061) 22 08 44  
Verkaufsbüro ZÜRICH Bahnhofstr. 74 (Eingang Uraniastr.)  
Telefon (051) 23 25 77

**Gurtenbahn Bern AG.****Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 14. Juni 1956, 11 Uhr, im Hotel «Gurten-Koln»

**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll.
2. Jahresrechnung und Jahresbericht 1955.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
6. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat;
  - b) Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich gemäss Art. 10 der Statuten über ihren Aktienbesitz beim Bureau der Generalversammlung auszuweisen. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1955 stehen den Aktionären auf dem Bureau der Direktion, Eigerplatz 3, Bern, zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Bern, den 28. Mai 1956.

Der Präsident des Verwaltungsrates  
der Gurtenbahn Bern AG.:  
Schmidlin.

**PLATAL HOLDING S.A., GENÈVE**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

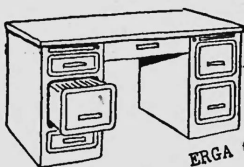
le jeudi 14 juin 1956, à 11 heures, au siège social, 9, rue d'Italie, chez «OFOR», à Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice 1955.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Approbation de ces rapports, du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1955.
- 4° Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 5° Décharge aux administrateurs.
- 6° Election de l'organe de contrôle.
- 7° Divers.

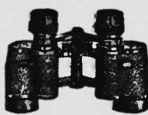
Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport de gestion, le rapport de l'organe de contrôle et les propositions concernant l'emploi du bénéfice, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 2 juin 1956.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs actions, ou un récépissé qui en tient lieu émanant d'une banque, au siège social avant le 12 juin 1956.



ERGA Qualitätsmöbel aus Stahl von Rüegg-Waeggli

Bahnhofstrasse 22 Zürich  
Tel. (051) 23 37 07

**Eine Leistung**  
Prismen-FeldstecherIn Optik  
Direkter Import**Nur Fr. 85.-**

mit schönem Lederetui  
und 2 Riemen zu Fr. 9.-  
oder Fr. 15.- monatlich.

**Vergrößerungen**

10× Fr. 133.-  
12× Fr. 166.-  
16× Fr. 307.-

Auf Verlangen Gratis-  
prospekt und Preisliste.

Unverblinde  
Ansichtssendung auch  
anderer Marken und  
Größen durch

**SESA S.A.**

Photo und Optik  
Montcholsi, Lanzaane 19

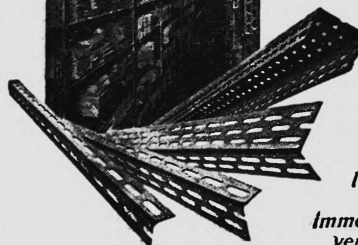
Das SHAB ist in  
Finanzkreisen sehr  
verbreitet. Mit einem  
Insertat erreichen Sie  
diese Kreise voll-  
ständig.

**Regional-  
Vertreter**

A. KUSTEN & CO. - Negressen 9 - ZÜRICH  
MATERA A.G. - Lombardstrasse 37 - BASEL  
SAUREN S.A. - 19, Crux d'Or - GENEVE  
S.A. P. MULLER & CO. - Cas Postakz 9 - LUZERN  
SAFIM - Via Lottizoli 16 - Tel. (051) 235.00 - LUZERN

**SAFIM - WINKEL****SPAREN GELD**

SAFIM-Winkel  
sind  
hergestellt  
aus Spezialstahl  
von hoher  
Festigkeit.



Praktisch,  
sparsam,  
immer wieder  
verwendbar

Der diesjährige Sommerausflug:

**Brienzer  
Rothorn**2340 m  
ü. Meer

Zahnradbahn Kulmhotel

Einzigartige Höhenwanderung Rothorn-Brü-  
nig. - Günstiges Pauschalarrangement für  
Übernachtung auf Kulm. - Auskallender  
neuer helmsicherer Saal und freundliche  
Ein- und Zweierzimmer.

Saison: 2. Juni bis 30. September  
Rothorn-Stalim am 3. Juni

Verlangen Sie vom SHAB. unent-  
geltliche Zusendung von Probenum-  
mern der «Volkswirtschaft».

**Kopfrechnen schwach?****Durchaus nicht!**

Im modernen Geschäft  
rechnet man zuverlässig mit  
dem Schweizer Produkt



Generalvertretung

**ERNST JOST AG**

Sihlstrasse 1 Zürich 1 Tel. (051) 27.28.10

**Gesucht aktiver oder passiver****Teilhhaber**

in mittleren, ostschweizerischen  
Fabrikationsbetrieb (AG) der  
Druckfarbenbranche.

Minimaleinlage 40 000 Franken

Kaufmann oder Chemiker wird  
bevorzugt.

Offerten erbeten unter Chiffre  
W 29 an Publicitas Bern.

Einen Posten neue

**Olivetti Divisumma  
noch zum alten Preis**

verkauft W. Staub & Co., Büro-  
maschinen an gros. Schulstr. 37,  
Zürich 50.

Zu verkaufen

**KASSASCHRANK  
(Occasion)**

garantiert feuer- und sturzsicher,  
mittlere Größe, äußerst preiswert  
(unverbindliche Beschichtigung).  
Anfragen erbeten an Postfach 543,  
St. Gallen.

**Werbegeschenke****Fabrikbesuchern**

wird oft zur freundlichen  
Erinnerung ein kleines Fir-  
mengeschenk mitgegeben.  
Es hilft mit, den Kontakt  
zwischen Kunde und Firma  
zu festigen. Solche Firmen-  
geschenke finden Sie bei  
mir in größter Auswahl. Ver-  
langen Sie passende Vor-  
schläge.

**Oscar Eberli**

Spezialhaus für geschmackvolle  
Werbegeschenke Zürich 2  
Schaldeggstr. 119, Tel. 45 57 97

Inserte im SHAB.  
haben stets Erfolg!

Automatenstahl

**FISCHER & CO.  
REINACK &**



**Multipliziert vollautomatisch,  
rechnet geräuschlos und blitzartig!**

**Die bestechenden ODHNER-Vorteile**  
Wahlkosten für vollautomatische Multiplikation. Spezialtastatur für sicheres Blindrechnen. Schraubend und nichtschraubend für alle Operationen. Saldiert positiv und negativ. Automatischer Wagenverschiebung. Sammelwechsel, reflexartiger Anschlag.

**Kostet nur Fr. 1650.-**

Elektrische Standardmodelle von Fr. 1300.— an.

Generalvertretung:

**Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Luzern**  
Murbacherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14

*Erst Odhner prüfen, dann wählen!*

Zu verkaufen en bloc  
oder einzeln

### Sichtkartei- Schränke

5 Karden à 20 Schub-  
laden, 2 Standard à 12  
Schubladen

Siegfried Keller & Co.  
Wallisellen  
Tel. (051) 93 32 32

### Warenumsatzsteuer

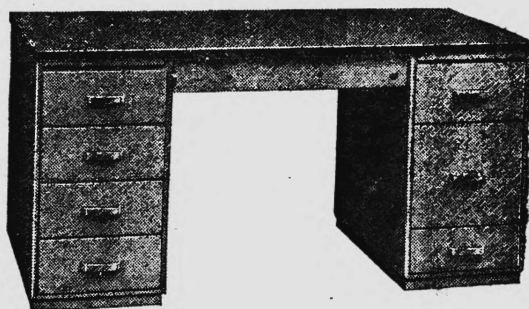
(23. Auflage)

Die versch. im Schwei-  
zerischen Handelsamts-  
blatt bisher erschienenen  
und gegenwärtig gülti-  
gen Texte sind in einer  
Broschüre von 52 Seiten  
zusammengefasst. Sie ist  
zum Preis von Fr. 1.50  
(Porto inbegriffen) bei  
Voreinzahlung auf un-  
sere Postscheckrechnung  
III 520 erhältlich. Um  
Irrtümer zu vermeiden,  
sind separate schriftliche  
Bestätigungen dieser Ein-  
zahlungen nicht er-  
wünscht.

Administration des  
Schweizerischen  
Handelsamtsblattes,  
Bern.

## SCHREIBTISCH

mit Turquoise-Blatt  
und schwarzen Plastic-Kanten



In Holz und Holz-Stahl ab Fr. 478.-



## Fabrique de Pâtes Alimentaires «Rolle» S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 29 juin 1956, à 15 heures, au Buffet de la Gare, à Rolle.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des vérifi-  
cateurs de comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 19 juin, au  
siège de la société où les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées.

Rolle, le 28 mai 1956.

Le conseil d'administration.



## REDA

au service:

DE L'INDUSTRIEL  
DU PUBLICISTE  
DU COMMERÇANT

**Grand choix d'articles et de  
cadeaux publicitaires**

NOUVEAUTÉS  
CRÉATIONS

**Prix de fabrique**

Demandez notre catalogue  
Demandez la visite  
de nos collaborateurs

**REDA S.A., fabrique de couvertures de catalogues et articles publicitaires, GENÈVE**

7, rue Simon-Durand  
Téléphone (022) 25 92 10